

SL
RO

Navodilo za uporabo
Instructiuni de utilizare

VHD ZD

HOOVER

Kg MODE



ČESTITAMO!

Z nakupom našega stroja ste pokazali, da ne iščete kompromisnih rešitev in da ste kupec, ki hoče le najboljše.

Z velikim zadovoljstvom vam ponujamo nov pralni stroj, rezultat dolgoletnih raziskovanj in izkušenj, ki smo jih pridobili na tržišču v neposrednem stiku s kupci. Izbrali ste kakovost, vzdržljivost in zanimivo obliko.

Razen stroja, ki ste ga izbrali, pa imamo na izbiro še pomivalne in sušilne stroje, prostostojče štedilnike, kuhalne plošče, mikrovalovne pečice, vgradne pečice in štedilnike ter hladilnike in zamrzovalnike. Pri svojem prodajalcu zahtevajte najnovejši Hooverjev katalog.

Uporaba tega novega pralnega stroja je enostavna, vendar pa vas prosimo, da skrbno preberete NAVODOLO ZA UPORABO in ga v celoti upoštevate. V navodilu so navedene vse pomembne informacije v zvezi s priključitvijo, vzdrževanjem in uporabo stroja.

Priporočamo, da skrbno shranite to knjižico z navodili, da jo boste lahko prebrali tudi kdaj kasneje, če bo potrebno.

Kadar boste morali zaradi morebitne okvare pralnega stroja poklicati enega od naših serviserjev mu obvezno sporočite oznako modela, št. stroja in št. G, če je navedena na ploščici s tehničnimi podatki, ki je pritrjena na stroju.

FELICITĂRII!

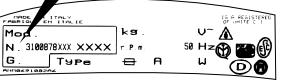
Cumpărind aceasta mașină de spălat **Hoover** ati arătat că nu acceptați compromisiuri, vreti doar ce e cel mai bun.

Hoover are placerea sa va prezinte o noua mașina de spălat, rezultatul multor ani de cercetari si studii asupra nevoilor consumatorilor. Ati ales calitatea, durabilitatea si eficiența oferite de aceasta mașina de spălat.

Hoover va ofera o gama largă de aparate electrocasnice: masini de spalat vase, masini de spalat si uscat rufe, aragaze, cuptoare cu microunde, cuptoare traditionale si hote, frigidere si congelatoare. Solicitatii de la magazin catalogul cu gama completa **Hoover**.

Va rugam sa cititi aceste instructiuni cu mare atentie deoarece furnizeaza informatii importante cu privire la instalarea, folosirea si intretinerea masinii Dvs. De spalat precum si sugestii pentru a obtine cele mai bune rezultate la spalare.

Pastrati instructiunile cu grija pentru a le putea consulta de cîte ori aveti nevoie.



KAZALO

Uvod

Spološna opozorila in nasveti ob prevzemu aparata

Garancija

Varnostni predpisi

Tehnični podatki

Namestitev in priključitev stroja

Opis stikalne plošče

Razpredelnica s programi

Izbiranje programov in temperatur

Predalček za pralna sredstva

Priprava perila na pranje

Razpredelnica programov pranja

Čiščenje in vzdrževanje stroja

Ugotavljanje motenj pri delovanju

CUPRINS

Felicitari

Informatii generale

1

Garantie

2

Masuri de securitate

3

Caracteristici tehnice

4

Instalare punerea in functiune

5

Descrierea comenzilor

6

Descrierea programelor

7

Selectionarea programelor

8

Casetă de detergenti

9

Produsul

10

Spalarea

11

Curatarea si intretinerea aparatului

12

Anomalii in functionare

13

1. POGLAVJE**SPLOŠNA
OPOZORILA IN
NASVETI OB
PREVZEMU APARATA**

Ob prevzemu aparata vam mora trgovec izročiti naslednje dokumente in pribor:

- A) NAVODILO ZA UPORABO
- B) SPISEK POOBLAŠČENIH SERVISOV
- C) GARANCIJSKI LIST
- D) POKROVČKI
- E) UKRIVLJENI NOSILEC ODTÖČNE CEVI
- F) POSODICO ZA TEKOČI DETERGENT ALI BELILO

**PROSIMO, DA VSE
NAŠTETO SKRBNO
SHRANITE!**

Kupec mora stroj pregledati ob prevzemu pri trgovcu in preveriti, če na njem ni vidnih poškodb!

CAPITOLUL 1**INFORMATII
GENERALE**

La cumpararea masinii, verificati ca urmatoarele materiale sa insoteasca masina:

- A) INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE IN LIMBA ROMANA
- B) LISTA CU PUNCTELE SERVICE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) DOPURI
- E) COT RIGID PENTRU TUBUL DE EVACUARE
- F) COMPARTIMENT PENTRU DETERGENT LICHID

**PASTRATI-LE INTR-UN
LOC SIGUR.**

Verificati daca masina are daune in urma transportului. In acest caz, contactati centrul service autorizat.

2. POGLAVJE**GARANCIJA**

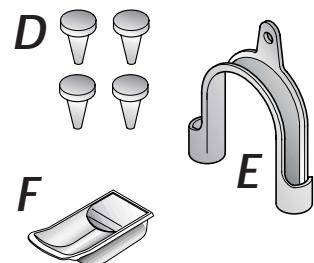
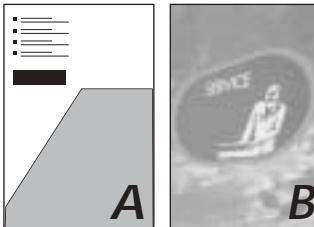
Ob nakupu aparata vam mora prodajalec izdati izpoljen in potrjen garancijski list.

Na osnovi potrjenega garancijskega lista in računa imate v roku enega leta od dneva nakupa pravico do brezplačnega servisiranja vašega aparata s strani naše tehnične službe, oziroma naših pooblaščenih serviserjev pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu.

Poleg garancijskega lista vam mora trgovec izročiti tudi spisek naših pooblaščenih serviserjev, ki so edini pristojni za popravila Hoover aparatorov v garancijskem roku.

CAPITOLUL 2**GARANTIE**

Masina de spalat este insotita de un certificat de garantie care va permite sa va bucurati de depanare gratuita.



3. POGLAVJE**VARNOSTNI
PREDPISI****PRED ZAČETKOM
ČIŠČENJA ALI
VZDRŽEVANJA
PRALNEGA
STROJA OBVEZNO
UPOŠTEVAJTE
NASLEDNJE
VARNOSTNE PREDPISE:**

- Iztaknite vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipo za dotok vode.
- Vsi Hoover gospodinjski aparati so opremljeni z ozemljitvenim kablom. Preverite, če je vaša električna napeljava pravilno ozemljena! Če ni, naj vam napeljavjo pred priključitvijo pravilno napelje strokovnjak!

CE Aparat je skladen z določili Evropske gospodarske zbornice 73/23 in 89/336, nadomestnimi določili 2006/95 in 2004/108 ter kasnejšimi modifikacijami.

- Z vlažnimi rokami ali nogami se aparata ne dotikajte. Ne uporabljajte pomivalnega stroja bosonogi.
- Ne uporabljajte podaljškov za priključitev stroja na električno omrežje, če je stroj nameščen v kopalnici ali drugem vlažnem prostoru.

**OPOZORILO!
MED PRANJEM SE
VODA V STROJU
LAHKO SEGREJE TUDI
DO 90°C.**

- Pred odpiranjem vrat stroja se prepričajte, če v bobnu stroja ni vode.

CAPITOLUL 3**MASURI DE
SECURITATE****ATENTIE: PENTRU ORICE
OPERATIE DE CURATARE
SI INTRETINERE A MASINII
DE SPALAT**

- Se scoate steckerul din priza.
- Se inchide robinetul de apa.
- Toate produsele Hoover au impamantare. Asigurati-vă ca priza folosita are impamantare.

Aparatele **CE** sunt realizate in conformitate cu directivelle europene 73/23/EEC si 89/336/EEC, inlocuite de 2006/95/EC si 2004/108/EC si modificarile ulterioare.

- Nu se atinge aparatul cu mainile sau picioarele ude.
- Nu utilizati aparatul cand sunteti desculti.
- Nu utilizati prelungitoare in camera de baie.

**ATENTIE: IN TIMPUL
SPALARII TEMPERATURA
APEI POATE AJUNGE LA
90°C.**

- Înainte de a deschide hubloul asigurati-vă ca nu există apa în tambur.

● Odsvetujemo priključitev stroja na električno omrežje preko različnih pretvornikov ali razdelilnikov.

● Osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj ali predznanja, smejo uporabljati aparate le pod nadzorom in z navodili oseb, ki so seznanjene s pravilno uporabo aparata in ki so odgovorni za njihovo varnost.

Oroke med uporabo aparata nadzirajte. Poskrbite, da se ne bodo igrali z aparatom.

● Ne vlecite priključnega kabla ali celo aparata samega, če želite iztakniti vtič iz vtičnice.

● Električni aparati ne smejo biti izpostavljeni različnim atmosferskim vplivom kot so npr. dež, sončne ipd.

● Pazite, da stroja ob premeščanju ali prevažanju ne dvigate na strani, kjer so namešcene skitala in gumbi, oziroma na strani, kjer je nameščena posodica za detergent.

● Med prevažanjem nikoli ne naslonite sprednje strani stroja (tj. strani, kjer so nameščena vrata) na voziček.

POMEMBNO!

Če postavite stroj na pod, ki je prekrit s tektišnimi oblogami, skrbno preverite, če vlakna take talne oblage ne zapirajo odprtij za zrácenje, ki so nameščene na spodnjem robu stroja. Stroj morata dvigniti vedno dve osebi, tako kot je prikazano na skicici.

● V primeru okvarje ali nepravilnega delovanja stroja, stroj takoj izklopite in iztaknite vtič iz vtičnice ter zaprite pipo za dotok vode do stroja. Nato poklicite enega od pooblaščenih Hoover serviserjev, da vam stroj popravi.

Ob morebitni zamenjavi vgradnih delov vedno zahtevajte vgradnjo originalnih Hoover rezervnih delov. Neupoštevanje gornjih navodil lahko vpliva na varno in pravilno delovanje stroja.

● Če se poškoduje priključni kabel, ga morate zamenjati s **POSEBNIM PRIKLJUCNIM KABLOM**, ki ga lahko nabavite kot rezervni del pri pooblaščenem prodajalcu.

● Nu utilizati adaptoare sau triplustekere

● Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de catre copii sau de catre persoane cu dizabilitati, fara stricta supraveghere a unui adult responsabil.

Nu permiteti copiilor sa se joace cu acest aparat.

● Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priza

● Nu expuneti aparatul la agenti atmosferici (razele soarelui, ploale etc.)

● In cazul in care o mutati, nu ridicati niciodata de butoane sau de cesta de detergent.

● In timpul transportului nu sprijiniti hubbloul de carucior

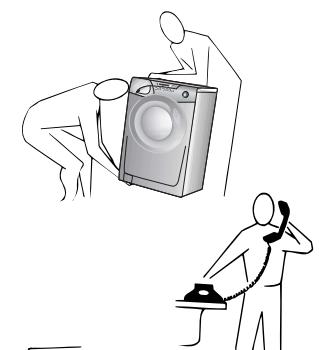
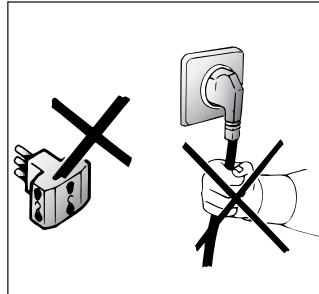
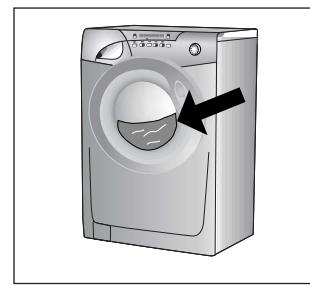
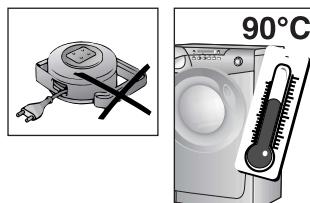
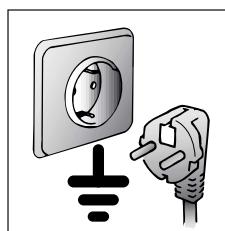
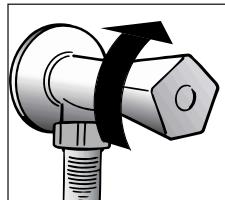
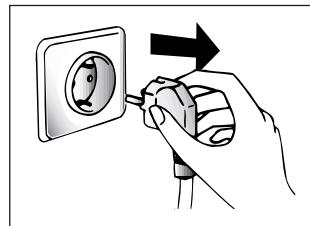
IMPORTANT!

In cazul in care aparatul se instaleaza pe o pardoseala acoperita cu covor sau mocheta, trebuie avut grija ca orificiile de ventilatie de la baza aparatului sa nu fie acoperite.

● Pentru a ridica masina sunt necesare 2 persoane precum in imagine

● In cazul unei defectiuni si/sau functionari anormale, aparatul se opreste, se inchide robinetul de apa si nu se atinge masina. Pentru o eventuala reparatie trebuie sa va adresati unui centru de asistenta tehnicka Hoover solicitind piese originale pentru orice inlocuire. Nerespectarea indicatiilor sus mentionate pot compromite securitatea masinii.

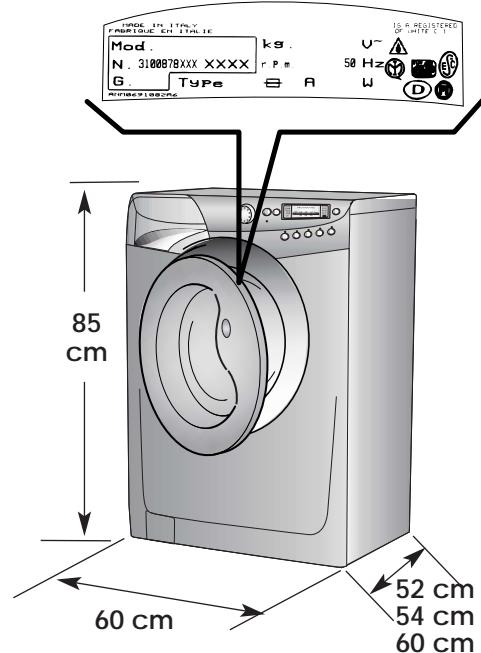
● Daca e necesara inlocuirea cablului de alimentare, aceasta se va face cu un cablu disponibil la punctul service.



SL

4. POGLAVJE

RO

CAPITOLUL 4

TEHNIČNI PODATKI	CARACTERISTICI TEHNICE	52 cm	54 cm	60 cm	
NAJVEČJA KOLIČINA SUHEGA PERILA ZA ENO PRANJE	CAPACITATE Rufe USCATE	kg	6	8	9
KOLIČINA VODE PRI OBČAJNEM PRANJU	NIVEL NORMAL DE APA	l	6÷15		
SKUPNA PRIKLJUČNA MOĆ	PUTERE	W	2400		
PORABA ELEKTRIČNE ENERGIJE (PROGRAM ZA PRANJE PRI 90°C)	CONSUM ENERGIE (PROGR.90°C)	kWh	1,8		
MOĆ VAROVALKE	AMPERAJUL FUZIBILULUI	A	16		
ŠTEVilo VRTLJAJEV CENTRIFUGE (vrt./min.)	ROTATII CENTRIFUGA	GL.TABLOCO S PODATKI CITITI PE PLACUTA MASINII			
DOVOLJENI TLAK VODE V VODOVODNEM OMREŽJU	PRESIUNEÀA IN INSTALATIA HIDRAULICA	MPa	min. 0,05 max. 0,8		
NAPETOST	Tensiune	V	220-240		

SL

5. POGLAVJE

RO

CAPITOLUL 5NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV STROJA

Stroj brez podstavka postavite v bližino mesta, kjer bo stalno priključen.

Previdno prerežite jermenček, ki pridržuje priključni kabel in odtočno cev.

Odvijte 4 vijke (A) in odstranite 4 podložke (B).

Zakrijte luknje s priloženimi pokrovčki; našli jih boste v vrečki z Navodili za uporabo.

OPOZORILO:
DELOV EMBALAŽE NE SMETE PUŠCATI NA DOSEGU OTROK, KER JE ZANJE LAJKO ZELO NEVARNA! PROSIMO, DA EMBALAŽO ODLOŽITE V SKLADU Z VELJAVNIMI OKOLJEVARNOSTNIMI PREDPISI!

INSTALARE, PUNERE IN FUNCTIUNE

Atentie: Masina de spalat se instaleaza de catre un instalator profesionist, dar nu intra in obligatia centrului service autorizat sa faca aceasta instalare in termen de garantie, in regim gratuit.

Atentie: Reteaua dvs. electrica trebuie sa poata suporta puterea maxima a masinii. In caz contrar, inlocuiti cablurile de alimentare sau sigurantele cu unele de amperaj corespunzator (16A).

Atentie: In cazul sistemelor proprii de alimentare cu apa, presiunea apei trebuie sa fie suficient de mare pentru a dizolvat tot detergent din sertarul de detergent. In caz contrar, se pot produce blocari ale sertarului de detergent, sau ale furtunului dintr-o cuva si sertarul de detergent.

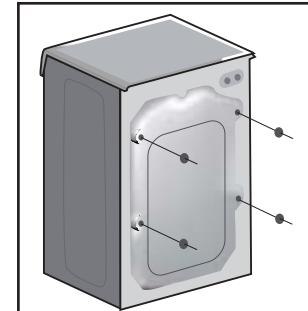
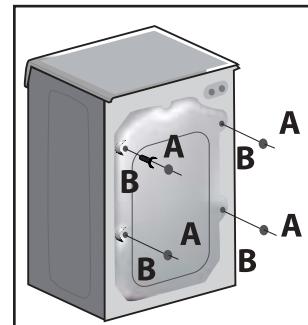
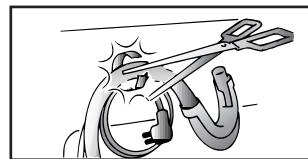
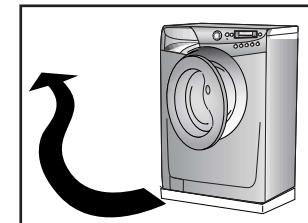
Dupa ce ati scos ambalajul, faceti in felul urmator:

Taiati cu atentie curelele care leaga cablul de alimentare si furtunul de evacuare.

Indepartati cele 4 suruburi marcate cu A si cele 4 distantatoare marcate cu B.

Acoperiti cele 4 gauri folosind capacele furnizate in punga cu manuale de instructiuni.

ATENTIE: NU LASATI AMBALAJUL LA INDEMANA COPIILOR, ACESTA FIIND O POTENTIALA SURSA DE PERICOL.



SL

Izolacijsko ploščo iz valovitega kartona namestite na dno stroja tako, kot je prikazano na sliki.

Dotočno cev za vodo privijte na pipo.

Aparat smete priključiti na vodovodno omrežje izključno z novimi, priloženimi dovodnimi cevmi. Starih cevi ne smete uporabiti.

OPOZORILO! PIPE ZA VODO ,E NE ODPRITE!

Stroj potisnite k steni in pri tem pazite, da dotočna in odtočna cev za vodo nista zvitti ali stisnjeni. Odtočno cev za vodo obesite nato preko robu kadi.

Mnogo bolje pa je, če v vodovodni napeljavi predvidite stalni odtok, ki mora biti enakega premera kot je odtočna cev, namestiti pa ga morate v višini najmanj 50 cm od tal. Če je potrebno, namestite na konec odtočne cevi še čvrsto nosilno koleno, ki je priloženo v vrečki s priborom.

RO

Aplicati folia suplimentara la baza ca in figura.

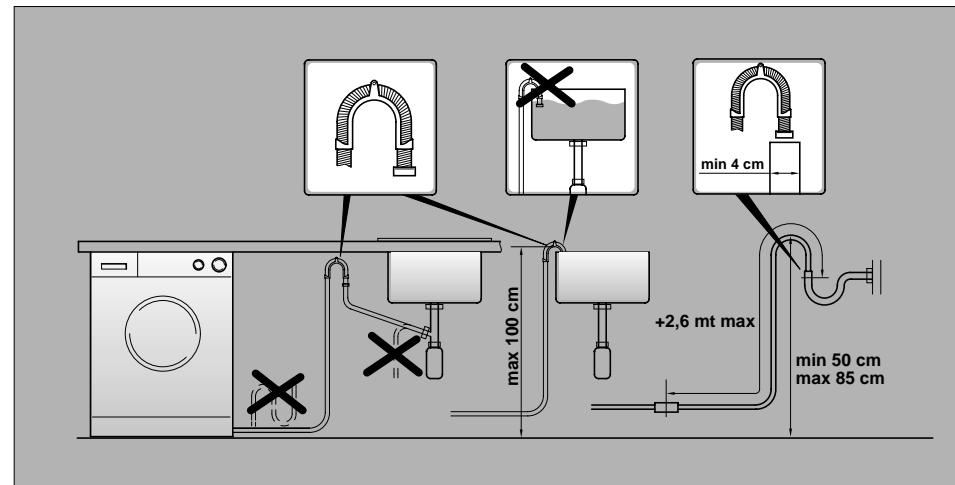
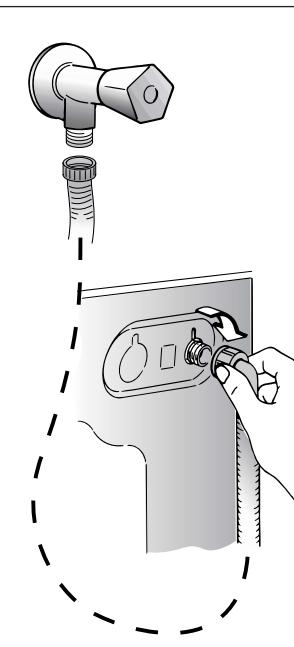
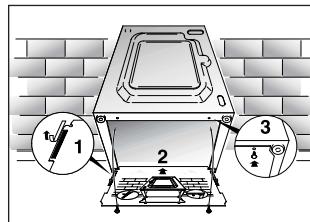
Conectati tubul de apa la robinet.

Masina trebuie conectata la retea de apa folosind exclusiv furtunele din dotare. Nu folositi furtune vechi, utilizate.

ATENTIE: NU DESCHIDI IN ACEST MOMENT ROBINETUL.

Asezati masina langa perete si puneti tubul de evacuare la marginea cazii, avand grija ca acesta sa nu fie strangulat sau indoit.

Este mai bine sa conectati tubul la o teava de evacuare fixa care trebuie sa aiba un diametru mai mare decat cel al tubului si o inaltime minima de 50 cm. Daca este necesar utilizati coltul de plastic din dotare.

**SL**

Uporabite vse 4 nogice, zravnate pralni stroj z tlemi

a) Matico, s katero je pritrjena nogica sprostite tako, da jo odvijete z ustreznim ključem.

b) Nogico z obračanjem zvišujte ali znižujte toliko časa, dokler se ne bo povsem prilegalna tlom.

c) Po končanem izravnavanju nogico ponovno pritrjdite tako, da jo z ustreznim ključem privijate v smeri nasproti od gibanja urinih kazalcev dokler se povsem ne prileže dnu stroja.

Prepričajte se, da je gumb programatorja in izklopiljenem položaju in da so vrata stroja zaprta.

Vtaknite vtič v vtičnico.

POZOR:

če je treba zamenjati priključni električni kabel, priključite žice skladno s spodaj navedenimi barvami/kodrami:

MODRA - NULA (N)

RJAVA - FAZA (L)

RUMENA-ZELENA - OZEMLJITEV (GND)

RO

Folositi cele patru picioare ajustabile pentru a aseza orizontal masina pe podea .

a) Rotiti piulita in sens orar pentru a debloca surubul piciorusului.

b) Rotiti piciorusul si coborati-l sau inaltați-l pentru a obtine o aderență perfectă la sol.

c) Blocati piciorusul rotind piulita in sens invers acelor de ceasornic pana la capat.

Asigurati-vă ca toate butoanele sunt în poziția "OFF" și hubloul este închis.

Introduceti stekerul în priză.

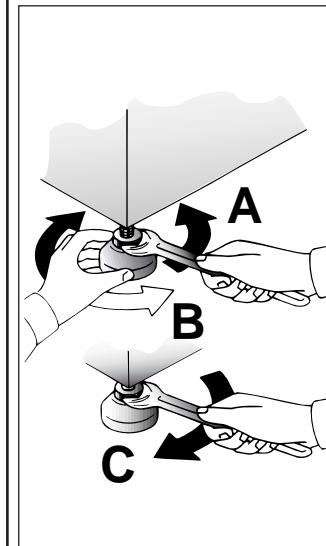
ATENTIE:

în cazul în care va fi necesar să înlocuisci cablul de alimentare, conectati firele în conformitate cu urmatoarele culori/coduri:

ALBASTRU - NUL (N)

MARO - FAZA (L)

GALBEN-VERDE - ÎMPAMANTARE (GND)



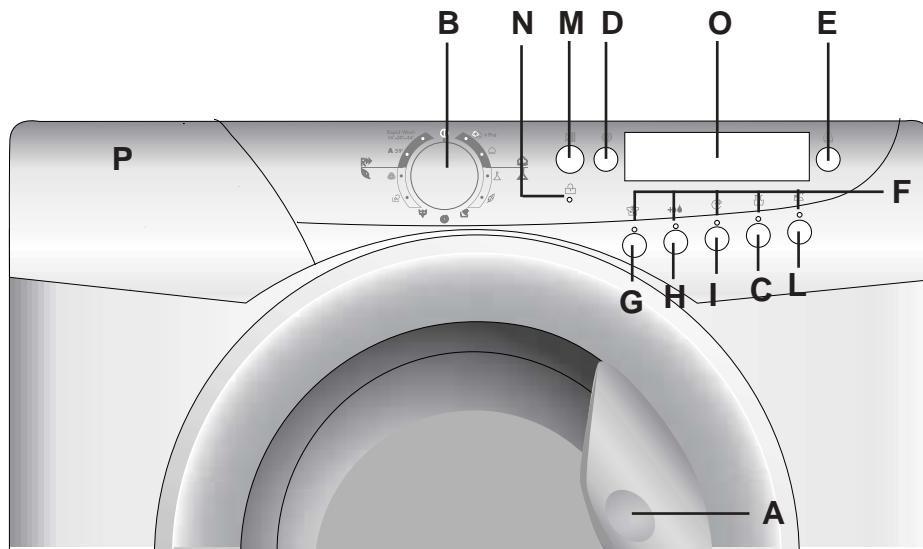
Stroj mora biti nameščen tako, da lahko vtičnico dosežete v vsakem trenutku.

Daca nu se aprinde, cititi capitolul referitor la defecete posibile.

SL

6. POGLAVJE

RO

CAPITOLUL 6**OPIS STIKALNE PLOŠČE****COMENZI**

Ročaj vrat

Gumb za nastavitev programov pranja – gumb programatorja

Tipka za temperaturo pranja

Gumb za nastavitev števila vrtljajev centrifuge

Tipka "trajanje pranja"

Kontrolne lučke posameznih tipk

Tipka za intenzivno pranje

Tipka za Allergie

Tipka za zamik vklopa

Tipka Nočno Pranje

Tipka Start

Kontrolna lučka zaklenjena vrata

Digitalni prikazovalnik

Predalček za pralna sredstva

Mamerul usii

Buton selectare programe cu pozitie "OFF"

Buton "Temperatura spalare"

Buton viteza de stoarcere

Buton "durata de spalare"

Leduri indicatoare butoane

Buton intensiv

Buton Aquaplus

Buton pornire intarziata

Buton Good Night

Buton Pornit/Oprit

Indicator hublou blocat

Afisaj "Digital"

Caseta detergenti

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

O

P

SL

OPIS POSAMEZNIH TIPK IN GUMBOV

RO

DESCRIERE COMENZI

"Kg MODE"
(Funkcija je na voljo samo pri programih za bombaž in sintetiko)

"**Kg MODE**" tekom vsake posamezne faze pranja omogoča nadziranje podatkov o količini perila v bobnu.
 Ob aktivirjanju "**Kg MODE**" ta tekom prvih 4 minut pranja:

- prilagodi količino vode
- določi trajanje programa pranja
- nadzira izpiranje skladno z izbrano vrsto tkanine:
- prilagodi ritem vrtenja bobna izbrani vrsti tkanine, ki je v bobnu
- prepozna prisotnost pene in po potrebi poveča količino vode med izpiranjem
- prilagodi hitrost centrifugiranja skladno s količino perila v bobnu in s tem prepreči morebitno neuravnoteženost.

Na ta način lahko "**Kg MODE**" sam določi najustreznejši program, saj je na voljo na stotini možnih kombinacij.

"**Kg MODE**" izjemno olajša uporabo pralnega stroja, saj poenostavi izbiranje programov. Pravzaprav mora uporabnik stroju samo 'povedati', kakšne vrste perilo je potisnil v boben ter kako umazano je perilo. S pomočjo "**Kg MODE**" bo perilo vedno popolnoma čisto ter ožeto pri največji primerni hitrosti za izbrano vrsto perila, tako da bo za perilo vedno dobro poskrbljeno.

ROČAJ VRAT

Vrata odprete tako, da pritisnete na vzzvod v notranjosti vrata.

"MODE Kg"
(Functie activa numai pentru programele Bumbac si Sintetice)

Functia "**„MODE Kg“**" permite monitorizarea informatiilor cu privire la incarcatura din cuva in cadrul fiecarui program de spalare. Astfel, de indata ce functia "**„MODE Kg“**" este activata, in primele 4 minute ale programului de spalare aceasta va realiza urmatoarele:

- regleaza cantitatea de apa necesara
- stabileste durata etapei de spalare
- controleaza clatirea

In functie de tipul de tesatura selectat ce va fi spalat:

- regleaza ritmul de rotatie al cuvei la tipul de tesatura
- recunoaste prezenta detergentului si, daca este nevoie, maresteste cantitatea de apa in timpul clatirii
- regleaza viteza de centrifugare in functie de incarcatura, evitandu-se astfel dezechilibrarea cuvei
- in acest mod functia "**„MODE Kg“**" este capabila sa aleaga din sute de combinatii posibile care este cel mai potrivit program pentru fiecare spalare.

„MODE Kg“ simplifica mult selectarea programului. De fapt, utilizatorul trebuie numai sa selecteze tipul de tesatura si gradul de murdarire pentru a obtine o spalare de cea mai buna calitate a rufelor si o stoarcere a acestora la o viteza de centrifugare care sa nu le deterioreze.

MANERUL USII

Apasati pe clapa din interiorul manerului usii pentru a deschide usa .

A

SL

**GUMB PROGRAMATORJA ZA
IZBIRANJE PROGRAMOV IN
OZNAKO OFF (IZKLOPLJENO)**

KO OBRNETE GUMB ZA
IZBIRANJE PROGRAMOV,
SE PRIKAZOVALNIK
OSVETLI IN PRIKAŽEJO SE
NASTAVITEV ZA IZBRANI
PROGRAM.
NOVI DETERGENTI SO
BOLJ UČINKOVITI TUDI PRI
NIŽJIH TEMPERATURAH,
ZATO TA STROJ TUDI PRI
INTENZIVNIH PROGRAMIH
PRIPOROČI NIŽJO
TEMPERATURO.
S POMOČJO TIPKE ZA
DOLOČANJE
TEMPERATURE PRANJA PA
LAJKO TEMPERATURO
PRANJA ZVIŠATE.
UPOŠTEVAJTE PODATKE V
RAZPREDELNICI
PROGRAMOV, KJER SO
NAVEDENE NAJVİŞE
MOŽNE TEMPERATURE ZA
POSAMEZNE PROGRAME.

OPOMBA: STROJ
IZKLOPITE Z OBRAČANJEM
GUMBA ZA IZBIRANJE
PROGRAMOV NA
POLOŽAJ "OFF"
(IZKLOPLJENO).

Stroj zaženete s pritiskom na
tipko **Start/pavza**.

Med potekom programa
gumb programatorja miruje
(se ne obrača).

Stroj izklopite tako, da
obrnete gumb programatorja
na OFF.

OPOMBA:
GUMB PROGRAMATORJA
MORATE OBRNITI NA OFF
PO ZAKLJUČENEM
PROGRAMU PRANJA OZ.
ČE ŽELITE IZBRATI IN
ZAGNATI NOVI
PROGRAM.

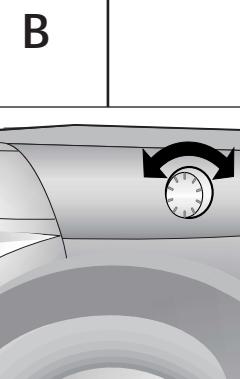
RO

**BUTON SELECTARE PROGRAME
CU POZITIE "OFF"**

ATUNCI CAND BUTONUL
SELECTOR ESTE ROTIT,
AFISAJUL SE APRINDE
PENTRU A INDICA SETARILE
PROGRAMULUI
SELECTAT. NOILE TIPURI DE
DETERGENTI SUNT MAI
EFICIENTE LA TEMPERATURI
SCAZUTE, DE ACEEA, ACEST
APARAT, RECOMANDA
CHIAR SI PENTRU
PROGRAMELE INTENSE O
TEMPERATURA REDUSA. ESTE
POSSIBIL SA MARITI
TEMPERATURA DE SPALARE
PRIN APASAREA BUTONULUI
PENTRU TEMPERATURA. VA
RUGAM SA CITITI TABELUL
CU PROGRAME PENTRU A
AFLA CARE ESTE
TEMPERATURA MAXIMA
PENTRU FIECARE
PROGRAM.
OBSERVATIE: PENTRU A
OPRI APARATUL, ROTITI
BUTONUL SELECTOR PE
POZITIA "OFF".

Apasati butonul
"Start/Pause" pentru a
incepe un ciclu de spalare.
Ciclul se va desfasura cu
butonul de selectie
programe stationand pe
pozitia programului selectat
pana la sfarsitul acestuia.
Opriti masina de spalat
rotind butonul de programe
pe pozitia OFF.

**ATENTIE: BUTONUL DE
SELECTIE PROGRAME
TREBUIE SA SE
INTOARCA PE POZITIA
OFF LA SFARSITUL
FIECARUI CICLU DE
SPALARE SAU CAND
INCEPE UN SUBCICLU,
INAINTE DE A INCEPE
ALT PROGRAM NOU.**

**SL**

**TIPKA ZA "TEMPERATURA
PRANJA"**

Ko izberete katerega od
programov, vas stroj s
pomočjo osvetljene lučke
opozori na priporočeno
temperaturo pranja.
S pomočjo tipke
"TEMPERATURA PRANJA"
lahko znižate ali zvišate
temperaturo pranja za
izbrani program.
Ob vsakem pritisku na tipko
kontrolna lučka prikaže novo
izbrano temperaturo pranja.

**GUMB ZA "NASTAVITEV
HITROSTI
CENTRIFUGIRANJA"**

Faza centrifugiranja je zelo
pomembna, saj naj bi iz
perila odstranila čim več
vlage, ne da bi ga pri tem
poškodovala.
Hitrost centrifuge lahko
prilagodite svojim potrebam.
Z nastavljivo nižjih vrednosti
lahko znižate maksimalno
hitrost centrifuge na minuto.
Centrifugo lahko tudi
izključite. Če želite ponovno
aktivirati fazo centrifugiranja,
preprosto pritisnite na tipko,
dokler ni nastavljena želena
hitrost centrifugiranja.

**Da bi preprečili poškodbe
perila, ni mogoče nastaviti
višje hitrosti centrifugiranja
od najvišje predvidene za
posamezne programe.**

Hitrost centrifugiranja lahko
nastavite kadarkoli, ne da bi
morali prej preklopiti stroj v
način pavze.

OPOMBA:
STROJ JE OPREMLJEN S
POSEBNO ELEKTRONSKO
NAPRAVO, KI PREPREČUJE
CENTRIFUGIRANJE, ČE
PERILO V BOBNU NI
URAVNOTEŽENO. S TEM JE
ZMANJŠANA GLASNOST
DELOVANJA TER VIBRACIJE,
OBENEM PA TUDI
PODALJŠANA ŽIVLJENJSKA
DOBA VAŠEGA PRALNEGA
STROJA.

RO

**BUTON "TEMPERATURA
SPALARE"**

Când este selectat un
program, indicatorul luminos
corespunzător se va aprinde
pentru a indica temperatura
recomandată pentru spalare.
Butonul pentru temperatură
este utilizat pentru a mari sau
micsora temperatura pentru
programul de spalare ales.
De fiecare dată când este
apăsat acest buton,
indicatorul pentru
temperatura de spalare va
afisa noul nivel de
temperatură.

C

**BUTON "VITEZA DE
STOARCERE"**

Ciclul de stoarcere este
foarte important sa scoata
cat mai multa apa este
posibil din rufe, fara sa strice
tesatura. Viteza de stoarcere
poate fi ajustata dupa
necesitatii.

Apasand acest buton este
posibil sa reduceti viteza
maxima sau, daca doriti,
sa excludeti ciclul stoarceri
din programul de spalare.
Pentru a reactiva ciclul de
stoarcere este suficient sa
apasati butonul pana cand
obtineti viteza de stoarcere
dorita.

Pentru a nu distruga tesatura,
este imposibil sa cresteti
viteza mai mult decat este
permis de catre programul
de spalare selectat.

Este posibil sa modificati
viteza in orice moment fara a
fi nevoie sa opriti masina.

D

NOTA:
**MODELUL ESTE DOTAT CU
UN DISPOZITIV
ELECTRONIC SPECIAL
CARE IMPIEDICA
PORNIREA CENTRIFUGARII
IN CAZUL SARCIINILOR
DEZECHILIBRATE. PRIN
ACEASTA SE REDUC
ZGOMOTUL SI VIBRATIILE
SI SE PRELUNGESTE
DURATA DE VIATA A
MASINII DE SPALAT.**

SL**RO****TIPKA "TRAJANJE PRANJA"**

S pomočjo te tipke (aktivno je le pri programih za BOMBAŽ in MESANE TKANINE) lahko izbirate med 3 stopnjami intenzivnosti pranja glede na to, kako umazano je perilo.

Ko izberete ustrezni program, je samodejno nastavljena možnost za najmanj umazano perilo; osvetljena je ustrezna lučka. S pritiskom na tipko zvišate stopnjo umazanosti perila, s tem pa se prilagodi tudi podatek o trajanju programa.

S pomočjo te tipke lahko, v primeru da ste izbrali hitri program, tudi določite trajanje programa. Na voljo so vam tri dolžine programa: 14', 30' in 44'.

**E****KONTROLNE LUČKE TIPK**

Osvetlijo se, ko pritisnete na katero od tipk.

Če izberete opcijo, ki ni na voljo v kombinaciji z izbranim programom, kontrolna lučka tipke najprej utripa, nato pa ugasne.

BUTON "DURATA DE SPALARE"

Prin selectarea acestui buton (activ numai pentru programele pentru BUMBAC si TESATURI MIXTE) puteti alege 3 niveluri de intensitate a spalarii in functie de gradul de murdarire a rufelor. Dupa selectarea programului, apare setarea minima permisa; prin apasarea acestui buton se maresti nivelul si setarile pentru durata programului sunt reglate corespunzator. Utilizand acest buton, dupa selectarea programului rapid, se pot alege 3 duree diferite ale programului: 14', 30' si 44'.

INDICATOARE LUMINOASE PENTRU BUTOANE

Aceste indicatoare se aprind atunci cand sunt apasate butoanele corespunzatoare. Daca este selectata o optiune care nu este compatibila cu programul selectat, atunci indicatorul de pe buton va clipesti apoi se va stinge.

F**Na tipke za opcije pritisnite pred pritiskanjem na tipko START!**

ATENTIE!
Butoanele optionale trebuie selectate inainte de a apăsa butonul START.

TIPKA ZA INTENZIVNO PRANJE

S pritiskom na to tipko lahko pri programih za bombaž aktivirate senzorje za novi sistem "Sensor". Senzorji zagotavljajo, da se nastavljena temperatura ohranja tekmo faze pranja, ter nadzirajo tudi mehanično delovanje bobna. Boben se vrtil z dvema različnima hitrostima, hitrost pa se spreminja v ključnih trenutkih. Ko se detergent dozira med perilo, se boben vrtil tako, da se detergent enakomerno razporedi med perilom, med fazo pranja in izpiranja pa se hitrost vrtenja bobna poveča, kar zagotavlja optimalen učinek. Zahvaljujoč temu posebnemu sistemu je učinkovitost pranja izboljšana OBENAKI DOLŽNI PROGRAMA.

BUTON INTENSIV

Apasand acest buton, care se activeaza doar in ciclul "Bumbac", senzorii noui sistem "Sensor" intra in functiune si regleaza, deopotrivă temperatura selectata, tinand-o constanta pe parcursul intregului ciclu de spalare, dar si functia mecanica a tamburului, astfel incat acesta este facut sa se roteasca la 2 viteze diferite in anumite momente cruciale. Cand detergentul patrunde in tesatura, tamburul se rasuceste in asa fel incat detergentul sa fie distribuit uniform, iar in timpul spalarii si a clatirii, viteza de rotire creste astfel incat rezultatul acestora sa fie maxim. Datorita acestui nou sistem, eficiența spalarii este imbunatatita FARA NICI O CRESTERE A TIMPULUI PROGRAMULUI DE SPALARE.

**G****SL****RO****TIPKA "ALLERGIE"**

S pritiskom na to tipko lahko aktivirate poseben novi program, namenjen pranju barvno obstojnih tkanin in tkanin iz mešanice vlaken, ki deluje na osnovi novega sistema Sensor. Ta opcija zagotavlja nežno ravnanje s perilom in je predvsem namenjena osebam z nežno in občutljivo kožo, pri katerih bi lahko tudi najmanje sledi pralnih sredstev povzročale alergije.

Perilo se opere v večji količini vode, kar ob novem kombiniranem učinkovanju faz obračanja bobna med polnjenjem z vodo in izčrpavanjem vode zagotavlja temeljitejše pranje in popolno izpiranje. V stroj se natoči večja količina vode, tako da se detergent bolj raztopi, kar zagotavlja še bolj učinkovito pranje. Tudi pri izpiranju se v stroj natoči več vode, kar zagotavlja učinkovitejše odstranjevanje sledi detergenta iz perila, kar je še posebej pomembno za osebe z nežno in občutljivo kožo, pri katerih bi lahko tudi najmanje sledi pralnih sredstev povzročale alergije. To funkcijo priporočamo tudi za pranje otroških oblačil in občutljivega perila naspolh, pa tudi za pranje frotirja, saj ta med pranjem absorbira več detergenta. Da bi zagotovili kar največjo učinkovitost pranja pa se ta funkcija vedno aktivira pri pranju na programih za občutljivo perilo in volno/ročno pranje.

Če izberete možnost "Nočno pranje", ta tipka ni aktivna

BUTON "AQUAPLUS"

Apasand acest buton se activeaza un ciclu special de spalare, nou pentru gama tesaturilor mixte si cu culori sensibile, datorita noului sistem "Sensor System". Rufele sunt spalte intr-o cantitate mai mare de apa si aceasta, impreuna cu actiunea combinata a rotatilor tamburului, ce umple si scoate apa, va face ca rufe sa fie spalte si clatite foarte bine. Cantitatea sporita de apa ce este folosita in timpul spalarii conduce la o dizolvare mai buna a detergentului. Cantitatea de apa este de asemenea marita si in timpul procesului de clatire eliminand astfel orice urma de detergent pe fibre. Aceasta functie a fost dezvoltata pentru cei care au pielea foarte sensibila si pentru care o urma fina de detergent pe haine le poate provoca iritatii sau alergii. Ca sfat, este bine sa folositi aceasta functie cand spalati rufe pentru copii si pentru rufe delicate, sau pentru materiale asemanatoare celor de la prosoape, care tind sa absoarba o cantitate mare de detergent. Pentru a asigura o buna spalare, aceasta functie e intotdeauna activata in cadrul programelor pentru spalarea tesaturilor delicate si a laneli/spalat cu mana.

Acest buton nu poate fi utilizat daca este activat butonul „Good night”.

H

(SL)

TIPKA "ZAMIK VKLOPA"
S pomočjo te tipke lahko programirate časovni zamik začetka programa za največ 24 ur.
To storite na naslednji način:
Izberite ustrezni program.
Enkrat pritisnite na tipko, da jo aktivirate (na prikazovalniku se prikaže vrednost h00), nato pa znova pritisnite na isto tipko, da nastavite 1-urni zamik (na prikazovalniku se prikaže vrednost h01). Ob vsakem pritisku na tipko se vrednost poveča za 1 uro. Ko je na prikazovalniku prikazana vrednost h24, s ponovnim pritiskom na tipko prekličete časovni zamik – spet se prikaže vrednost h00.

Potrdite nastavitev s pritiskom na tipko **"START/PAUSE"** (Start/pavza) – lučka v prikazovalniku začne utripati. Začne se odštevanje nastavljenega časa; ko ta poteče, začne stroj samodejno izvajati program.

Ce želite preklicati nastavljeni časovni zamik: 5 sekund pritisnjite na tipko za nastavljanje časovnega zamika, dokler se na prikazovalniku ne prikažejo nastavitev izbranega programa.
Zdaj lahko takoj zaženete izbrani program s pritiskom na tipko **"START/PAUSE"** (Start/pavza), ali pa prekličete postopek izbiranja z obračanjem gumba za izbiranje programov na položaj "OFF" (izklopljeno). Nato lahko izberete drugi program.

(RO)

BUTON "PORNIRE INTARZIATA"

Acest buton permite setarea programului de spalare sa inceapa cu o intarziere de maxim 24 de ore.
Pentru a intarzia pornirea programului, utilizati procedura urmatoare:
Setati programul dorit.
Apasati butonul o data (pe afisaj va apare mesajul h00) apoi apasati din nou pentru a seta o intarziere de 1 ora (pe afisaj va apare mesajul h01); intarzierea presetata mareste timpul cu cate 1 ora de fiecare data cand este apasat butonul, pana cand pe afisaj apare mesajul h24, moment in care la o alta apasare a butonului, se va porni de la zero.

Confirmati cu ajutorul butonului **"START/PAUSE"** (indicatoarele luminoase de pe afisaj vor incepe sa cileasca). Numaratoarea va incepe iar la finalizarea acestelui, programul va porni automat.

Este posibil sa anulati pornirea intarziata prin realizarea urmatoarelor actiuni:
Apasati si tineti apasat butonul timp de 5 secunde pana cand pe afisaj vor apare setarile pentru programul selectat.

In acest moment puteti porni programul selectat anterior cu ajutorul butonului **"START/PAUSE"** sau sa anulati procesul prin setarea butonului selector pe pozitia OFF sau prin selectarea unui alt program.

**(SL)**

TIPKA NOČNO PRANJE

S pritiskom na to tipko (na voljo pri vseh programih pranja) se hitrost vseh vmesnih faz centrifugiranja, predvidenih za izbrani program, zniža na 400 vrtljajev na minuto, poveča se količina vode za izpiranje, na koncu pa ostane perilo v zadnji vodi za izpiranje, kar preprečuje mečkanje perila.
Stroj se ustavi z vodo v bobnu, kontrolna lučka tipke utripa, kar opozarja, da se je stroj preklopil in stanje pavze.
Program zaključite tako, da ponovno pritisnete na isto tipko – stroj opravi fazo centrifugiranja (z ustrezno tipko lahko hitrost centrifugiranja zmanjšate ali ga preklicete) ter izčrpa vodo iz stroja.
Zaradi elektronskega nadzora faz vmesnega izčrpavanja vode stroj vodo izčrpa potih, tako da je ta možnost zelo koristna za pranje perila ponoči.

(RO)

BUTON GOOD NIGHT

Apasati acest buton (disponibil pentru toate programele de spalare) pentru a reduce centrifugarea intermediara la 400 rpm, daca este cazul; nivelul de apa creste in timpul clatirii si rufele sunt mentinute in apa pâna la centrifugarea finala, pentru a se evita sifonarea acestora.

In timpul mentinerii apei in cuva, indicatorul se aprinde pentru a indica faptul ca masina este in repaus.

Apasati butonul pentru centrifugarea rufulor (viteza de centrifugare poate fi redusa prin apasarea butonului corespunzator) si pentru evacuarea apei.
Datorita controlului electronic, apa utilizata la fazele intermediare va fi evacuata fara zgromot, aceasta optiune fiind foarte utila daca doriti sa utilizati masina de spalat rufe noaptea.



SL

TIPKA START

S pritiskom na tipko START zaženete izbrani program.

OPOMBA:
NEKAJ SEKUND PO ZAGONU STROJA PROGRAM PRVE ŠTIRI MINUTE POTEKA NA OBICAJEN NAČIN. MED TEM ČASOM "Kg MODE" (FUNKCIJA JE NA VOLJO SAMO PRI PROGRAMIH ZA BOMBAŽ IN SINTETIKO) ZAZNA KOLIČINO PERILA V BOBNU.
MED TO FAZO SE ZAPOREDOMA OSVETLJUJU KONTROLNE LUČKE NA PRIKAZOVALNIKU, IN SICER V KROGU V SMERI VRtenja URINEGA KAZALCA – VSAKIH PET SEKUND SE PRIKAŽE NAJDALJŠI ČAS DO KONCA PROGRAMA. MED TEM ČASOM JE OSVETLJENA LUČKA "Kg MODE", KI OPORIZA, DA JE TA FUNKCIJA AKTIVNA.

Spreminjanje nastavitev po začetku izvajanja izbranega programa

Pritisnite na tipko "START/PAUSE" (Start/pavza) in pritiskejte nanjo približno 2 sekundi. Utripanje lučk tipk za opcije in indikatorja časa do konca programa opozarja, da je stroj v načinu pavze. Opravite ustrezne nastaviteve in ponovno pritisnite na tipko "START/PAUSE" (Start/pavza); lučke prenehajo utripati.

Če želite med pranjem dodati kakšen kos perila v stroj, počakajte 2 minuti, da se sprosti varnostni zapah vrat in da se vrata odklenejo. Nato spet zaprite vrata stroja in pritisnite na tipko START/Pavza; stroj bo nadaljeval s pranjem, kjer je bil program prekinjen.

Preklic potekajočega programa

Če želite preklicati program, obrnite gumb za izbiranje programov na položaj "OFF" (izklopljeno).

Izberite drugi program.

Gumb za izbiranje programov obrnite na položaj "OFF" (izklopljeno).

RO

BUTON PORNIT/OPRIT

Apasand Start ca sa incepeti un program de spalare.

OBSERVATIE:
LA CATEVA SECUNDE DUPA PUNEREA ÎN FUNCTIUNE, MASINA DE SPSLAT, CU AJUTORUL FUNCTIEI „MODE Kg“ TIMP DE 4 MINUTE VA DETECTA CANTITATEA DE Rufe DIN CUVA. ÎN ACEASTA FAZA, INDICATOARELE LUMINOASE DE PE AFISAJ SE VOR APRINDÈ CONSECUTIV, CIRCULAR, AFISAND DURATA MAXIMA A PROGRAMULUI LA FIECARE CINCI SECUNDE. ÎN ACEASTA PERIOADA DE TIMP, INDICATORUL LUMINOS SITUAT ÎN APROPIEREA SIMBOLULUI PENTRU „MODE Kg“ VA INDICA FAPTUL CA FUNCTIA ESTE ACTIVATA.

A. SCHIMBAREA SETARILOR DUPA CE PROGRAMUL A INCEPUT (PAUSE)

Apasati si mentineti apasat butonul "START/PAUSE" (start/pauza) timp de aproximativ 2 secunde, indicatoarele de pe butoanele cu optiuni si indicatorul pentru timpul ramas vor indica faptul ca aparatul a fost trecut in modul pauza, ajustati functiile dorite apoi apasati din nou butonul "START/PAUSE" pentru a intrerupe clipirea indicatoarelor.

Daca doriti sa adaugati sau sa scoateti obiecte in timpul spalarii, asteptati 2 minute pana cand dispozitivul de siguranta deblocheaza usa. Dupa ce ati facut manevra, inchideti usa si apasati butonul Start. Masina va continua programul de unde s-a oprit.

OPRIREA UNUI PROGRAM

Pentru a anula un program, setati butonul selector pe pozitia OFF (oprit). Selectati un alt program. Resetati butonul selector pe pozitia OFF.

M



SL

LUČKA 'ZAKLENJENA VRATA'

Lučka se osvetli, ko pravilno zaprete vrata in vklopite stroj. Ko pritisnete na tipko START, medtem ko so vrata zaprti, lučka kratek čas utripa, nato pa ostane osvetljena.

Ce vrata niso pravilno zaprta, lučka še naprej utripi.

Posebna varnostna naprava preprečuje takojšnje odpiranje vrat po koncu programa. Počakajte 2 minuti in ko lučka ugasne, lahko odprete vrata. Ko je program pranja zaključen, obrnite stikalno programatorja na OFF.

RO

INDICATOR HUBLOU BLOCAT

Ledul este aprins cînd usa e blocata si masina este in functiune. Cînd apasati butonul Pornit/Oprit si hubloul este inchis, ledul va clipi pe moment si apoi va ramâne aprins.

Atentie: Daca ledul va clipi in continuare atunci usa nu e inchisa.

La sfarsitul programului rotiti butonul selector de programe pe pozitia OFF.

N

**DIGITALNI PRIKAZOVALNIK**

Sistem prikazovanja vas sproti obvešča o vseh parametrih pranja:

1) TEMPERATURA PRANJA
Ko izberete katerega od programov, vas stroj s pomočjo osvetljene lučke opozori na priporočeno temperaturo pranja. S pomočjo tipke Temperatura pranja lahko nastavite drugačno temperaturo; ta bo prikazana na prikazovalniku.

2) HITROST CENTRIFUGIRANJA
KO izberete program, se na prikazovalniku prikaže najvišja dovoljena hitrost centrifugiranja za izbrani program. S pritiskom na tipko za nastavljanje hitrosti centrifugiranja lahko to hitrost znižate; ob vsakem pritisku na tipko se vrednost zmanjša za 100 vrt./min. Najnižja možna hitrost centrifugiranja je 400 vrt./min., če pa še enkrat pritisnete na tipko za nastavljanje hitrosti centrifugiranja, centrifugiranje prekliče.

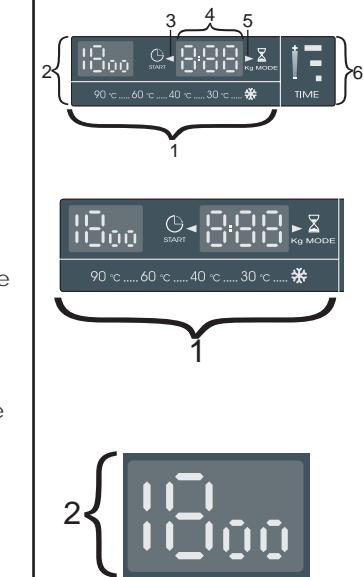
AFISAJ "DIGITAL"

Sistem de afisare cu indicatoare permite informarea constanta asupra starii masinii de spalat:

1) TEMPERATURA DE SPALARE
Când este selectat un program, indicatorul luminos corespunzator se va aprinde pentru a indica temperatura recomandata pentru spalare. Selectati o temperatura diferita cu ajutorul butonului pentru temperatura, temperatura va fi indicata pe afisaj.

2) VITEZA DE CENTRIFUGARE
Dupa ce a fost selectat programul, viteza maxima de centrifugare permisa pentru programul respectiv va apare pe afisaj. Apasarea butonului pentru selectarea vitezei de centrifugare va reduce viteza cu cate 100 rpm de fiecare data cand este apasat. Viteza minima permisa este de 400 rpm sau se poate trece peste selectia vitezei prin apasarea acestui buton in mod repetat.

O



SL

3) LUČKA ZA ZAMIK VKLOPA
Če je nastavljen časovni zamik vklopa, lučka utripa.

RO

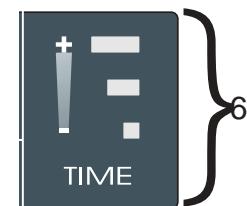
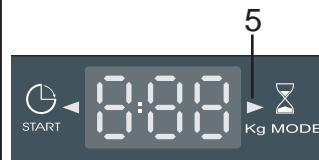
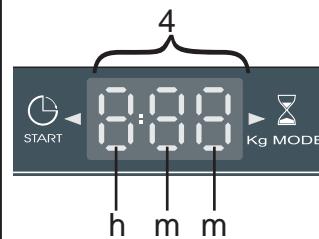
3) INDICATOR START INTARZIAT
Acest indicator clipseste atunci cand a fost setata functia de pornire intarziata.

4) TRAJANJE PROGRAMA
Ko izberete katerega od programov, se na prikazovalniku samodejno prikaže najdaljše možno trajanje programa za največjo dovoljeno količino perila. Ta čas se razlikuje glede na izbrane opcije.
Ko stroj začne izvajati program, se čas do konca programa na prikazovalniku stalno prilagaja.

5)) "Indikator Kg MODE "
(Funkcija je na voljo samo pri programih za bombaž in sintetiko)

Indikator se osvetli, medtem ko inteligentni senzor določa težo perila.
Tekom prvih 4 minut je lučka "Kg MODE" osvetljena; med tem časom stroj preračunava čas do konca programa na osnovi količine perila v stroju.

6) TRAJANJE PRANJA
Ko izberete program, se osvetli indikator za najkrajše možno trajanje pranja.
Če želite, lahko trajanje pranja podaljšate s pritiskom na posebno tipko; osvetli se ustrezen indikator.



4) DURATA PROGRAMULUI
Când este selectat un program, pe afişaj apare automat durata maxima a programului pentru încarcare completa, care poate varia, în funcţie de opţiunile selectate.
Dupa ce programul a pornit, veți fi informați în permanență asupra timpului ramas pana la incheierea programului.

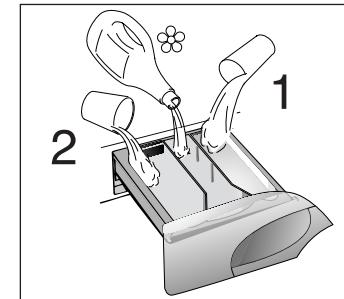
5) Indicator " MODE Kg" (activ numai pentru programele Bumbac si Sintetice)
Acest indicator se aprinde în timp ce senzorul intelligent căntăreste greutatea rufelor. În timpul primelor 4 minute, indicatorul „MODE Kg” este aprins în timp ce aparatul afisează durata de timp ramasa pâna la finalizarea programului, în funcție de greutatea rufelor.

6) DURATA DE SPALARE
În momentul în care este selectat un program, indicatorul luminos corespunzător se va aprinde pentru a indica durata de spalare minima posibilă.
Dacă veți selecta o durată mai mare cu ajutorul unui buton special, indicatorul se va aprinde mai intens.

7. POGLAVJE

RAZPREDELNIČICA S PROGRAMI

Program za:	GUMB ZA IZBIRANJE PROGRAMOV NA:	TEŽA (NAJVEČ) Kg. *	PRIPOROČENA TEMPERATURA °C	NAJVVIŠJA TEMPERATURA °C	PRALNA SREDSTVA V:	2	✿	1
Odporne tkanine Bombaz, platno s predpranjem	1)	6 8 9	60°	Do: 90°	● ● ●			
Bombaž, odporne tkanine iz mešanice vlaken, Barve	1)	6 8 9	40°	Do: 60°	● ●			
Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Bombaz, tkanine iz mešanih vlaken, sintetika	1)	3 4 4,5	40°	Do: 60°	● ●			
Zelo občutljive tkanine		2 2,5 2,5	40°	Do: 40°	● ●			
Izpiranje		- - -	-	-	△ ●			
Centrifugiranje z veliko hitrostjo		- - -	-	-				
Samo izčrpavanje		- - -	-	-				
Svilo/Ročno pranje		1 1,5 1,5	30°	Do: 30°	● ●			
Volna (za strojno pranje)		1 2 2	40°	Do: 40°	● ●			
Odporne tkanine	A 59'	3 3 3	60°	Do: 60°	● ●			
Odporne tkanine Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Hitri 14-min. program	2) Rapid Wash 14'-30'-44'	1 1,5 1,5	30°	Do: 30°	● ●			
Odporne tkanine Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Hitri 30-min. program		2 2,5 2,5	30°	Do: 40°	● ●			
Odporne tkanine Tkanine iz mešanice vlaken in sintetike Hitri 44-min. program		3 3,5 3,5	30°	Do: 40°	● ●			



Prosimo, da upoštevate naslednje:

*) Največja dovoljena količina suhega perila (odvisno od modela - gl. tablico s podatki).

Če je perilo zelo umazano, perite naenkrat le 3/4 kg perila.

**) Program je testiran skladno z določili CENELEC EN 60456 ob izbranem najdaljšem možnem trajanju pranja pri temperaturi 60°C.

Program je priporočen tudi za pranje pri nizkih temperaturah (nižjih od najvišje možne, ki je prikazana).

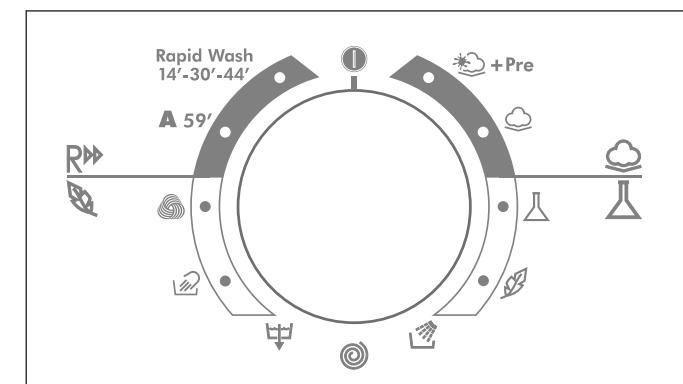
Pri vseh programih lahko po potrebi znižate hitrost centrifugiranja pod najvišjo predvideno za posamezni program, pri pranju zelo občutljivih tkanin pa lahko tudi prekličete centrifugiranje. To storite s pomočjo tipke za nastavljanje hitrosti centrifugiranja.

■ Tipka za nastavljanje temperature omogoča pranje pri vseh temperaturah, nižjih od najvišje dovoljene temperature za izbrani program.

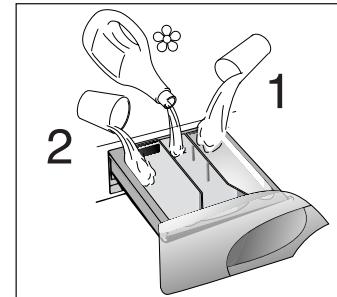
1) Pri prikazanih programih lahko prilagodite trajanje in intenzivnost pranja s pomočjo tipke za nastavljanje trajanja pranja.

2) Če z gumbom za izbiranje programov izberete hitri program, lahko s pomočjo tipke za določanje trajanja pranja izbirate med 3 dolžinami programa - 14', 30' in 44'.

△ Če so na posameznih kosih perila madeži, ki jih je treba odstraniti s pomočjo tekočega belila, priporočamo, da ta postopek opravite v stroju pred pranjem polnega stroja perila. Odmerite tekoče belilo v ustrezni predalček, vstavljen v predelek 2 (predelek za detergent za glavno pranje) in izberite posebni program Izpiranje . Ko je ta program zaključen, obmrite gumb za izbiranje programov v izklopljeni položaj, dodajte preostalo perilo in nato izberite ustrezni program pranja.



PROGRAM PENTRU:	SELECTOR PROGRAME PE:	GREUT. MAX. Kg*	TEMPERATURI RECOMANDATE °C	TEMPERATURA MAXIMA °C	CASETA DET.		
					2	1	1
Tesaturi rezistente bumbac, in, canepa cu preaspalare	1) +Pre	6 8 9	60°	Pina la: 90°	● ● ●		
Bumbac, tesaturi mixte rezistente, Culori	1) **	6 8 9	40°	Pina la: 60°	● ●		
Tesaturi amestec si sintetice	1)	3 4 4,5	40°	Pina la: 60°	● ●		
Bumbac, tesaturi mixte sintetice							
Tesaturi foarte delicate		2 2,5 2,5	40°	Pina la: 40°	● ●		
Clatire		- - -	-	-	△ ●		
Stoarcere rapida		- - -	-	-			
Doar evacuare apa		- - -	-	-			
Matase/Spalat cu mana		1 1,5 1,5	30°	Pina la: 30°	● ●		
Lana "De spalat in masina"		1 2 2	40°	Pina la: 40°	● ●		
Tesaturi rezistente	A 59'	3 3 3	60°	Pina la: 60°	● ●		
Tesaturi rezistente Tesaturi amestec si sintetice Rapid 14'	2) Rapid Wash 14'-30'-44'	1 1,5 1,5	30°	Pina la: 30°	● ●		
Tesaturi rezistente Tesaturi amestec si sintetice Rapid 30'		2 2,5 2,5	30°	Pina la: 40°	● ●		
Tesaturi rezistente Tesaturi amestec si sintetice Rapid 44'		3 3,5 3,5	30°	Pina la: 40°	● ●		



VA RUGAM CITITI ACESTE OBSERVATII!

* Capacitatea maxima de incarcare a masinii cu rufe uscate in functie de modelul utilizat (cititi pe placuta masinii)

Cand spalati rufe foarte murdare este recomandat sa reduceti incarcatura la maximum 3/4 kg.

** Program testat in concordanta cu CENELEC EN 60456 cu durata maxima de spalare selectata si la o temperatura de 60°C.

Program recomandat pentru spalari la temperatura scazuta (mai mica decat maximul afisat).

1) Pentru programele afisate, puteti ajusta durata si intensitatea spalarii cu ajutorul butonului pentru selectarea duratiei de spalare.

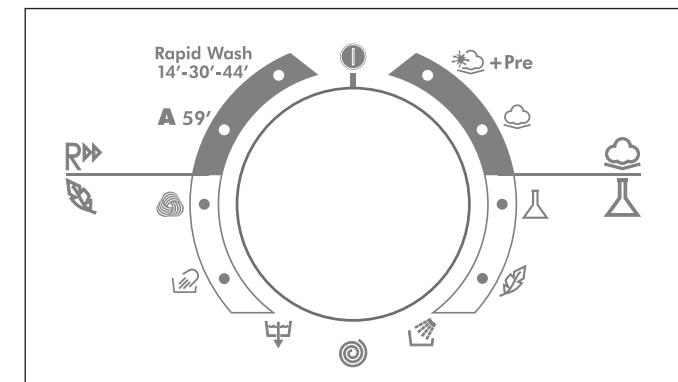
2) Prin selectarea programului rapid cu ajutorul butonului pentru programe si prin utilizarea butonului „DURATA DE SPALARE” se pot alege 3 dure diferite ale programului: 14', 30' si 44'.

■ Apasarea butonului pentru selectarea temperaturii de spalare face posibila spalarea la orice temperatura sub cea maxima permisa.

Viteza de rotire poate fi de asemenea redusa pentru a tine cont de recomandarile de pe eticheta rufelor, sau pentru tesaturi delicate renuntati la stoarcere complet (optiune asigurata de butonul de viteza de stoarcere).

△ Cand doar un numar limitat de articole au pete ce necesita tratament cu lichide speciale de scos petele, scoaterea preliminara a petelor poate fi facuta in masina. Puneti lichidul de scos petele in containerul special, introdus in compartimentul marcat "2" in cassetă de detergenti si setati programul special "CLATIRE" .

Cand aceasta faza e terminata, rotiti butonul selector de programe pe pozitia OFF, adaugati restul rufelor si incepeti o spalare normala cu programul adevarat.



8. POGLAVJE**IZBIRANJE
PROGRAMOV**

Pralni stroj ima 4 skupine programov, ki omogočajo pranje različno umazanega perila, kot seveda tudi pranje različnih vrst tkanin. Programi pranja se med seboj razlikujejo po načinu pranja, temperaturah in po trajanju (gl. razpredelnico programov pranja).

1. OBSTOJNE TKANINE

Stroj pere in izpira perilo na teh programih z intenzivno močjo. Po vsakem vmesnem izpiranju stroj perilo tudi ožame, kar zagotavlja popolno izpiranje. Končno centrifugiranje perilo temeljito ožame.

2. TKANINE IZ MEŠANIH IN SINTETIČNIH VLAKEN

Ritem vrtenja bobna in nivo vode zagotavlja najboljše rezultate pranja in izpiranja. Nežno očemanje prepreči, da bi se perilo preveč zmečkalo.

3. ZELO OBČUTLJIVE TKANINE

To je nov program, ki perilo izmenično pere in namaka, in je predvsem namenjen pranju zelo občutljivih tkanin. Pranje in izpiranje poteka v večji količini vode, kar zagotavlja najboljše rezultate.

CAPITOLUL 8**SELECTIONAREA
PROGRAMELOR**

Pentru tratarea diverselor tipuri de tesaturi si a diferitelor stadii de murdarire, masina de spalat are 4 grupuri de programe care difera prin: spalare, temperatura si durata (a se vedea tabelul cu programe de spalare).

1. TESATURI REZISTENTE

Programele sunt concepute pentru a optimiza rezultatele spalarii. Clatirile, cu intervale de centrifugare, asigura o clatire perfecta. Centrifugarea finala inlatura apa intr-un mod mai eficient.

2. TESATURI MIXTE SI SINTETICE

Spalatul si clatitul sunt optimize in ritmul rotirii tamburului si al nivelelor de apa. O centrifugare usoara asigura reducerea sifonarii rufelor.

3. TESATURI DELICATE

Acesta este un nou program de spalare ce alterneaza spalarea si inmuierea si este recomandat pentru spalarea rufelor delicate. Etapele de spalare si clatire sunt realizate cu mai multa apa pentru a obtine rezultate cat mai bune.

4. Posebni programi**IZPIRANJE**

Ta program opravi tri izpiranja z vmesnim centrifugiranjem (hitrost lahko prilagodite s pomočjo ustrezone tipke). Ta program je namenjen izpiranju različnega perila po pranju na roke.

Primeren je tudi za odstranjevanje madežev s perila s pomočjo belila, kot je bilo to že opisano.

HITRO CENTRIFUGIRANJE

Ta program je namenjen intenzivnemu centrifugirjanju perila (hitrost lahko prilagodite s pomočjo ustrezen tipke).

IZČRPAVANJE VODE

Program je namenjen izčrpavanju vode iz bobna.

IMPULZNI SISTEM PRANJA

Nova generacija 3-faznih motorjev, ki jih krmili napredni elektronski sistem, nam je omogočila razvoj novega načina pranja, ki v notranjosti bobna simulira ročno pranje. Zdaj prvič se kad ne zavrti do konca naokoli, ampak se premika impulzno, z vmesnimi premori. Ce smo bolj natančni, kad se nežno vrти v smeri urinega kazalca, se ustavi, nato pa se trikrat zavrti in nasprotno smer. Ta način pranja zagotavlja nežno in skrbno ravnanje z vašimi oblačili, ki je primerljivo z ročnim pranjem. Ta način pranja je uporabljen pri spodaj navedenih programih, ki so označeni s simbolom .

POSEBEN PROGRAM ZA SVILO

Pralni stroj je opremljen tudi s programom za nežno pranje svile in 'ročno' pranje. Namenjen je pranju perila, ki ga je običajno treba prati na roke, in perilu iz svile. Pranje poteka pri temperaturi največ 30°, zaključi pa se z 3 izpiranji brez centrifugiranja.

4. Special**CLATIRE**

Acest program asigura un program complet de spalare pentru obiecte ce au specificat pe eticheta sa fie spalate cu mana. Include 3 clatiri si o stoarcere foarte usoara. (Care poate fi redusa daca e actionat butonul corespunzator).

Acest program poate fi utilizat ca si program de inalbire (vezi lista cu programele de spalare).

STOARCERE RAPIDA

Acest program asigura o centrifugare la viteza maxima (care poate fi redusa daca e actionat butonul corespunzator).

DOAR EVACUAREA APEI

Acest program evacueaza apa din masina.

TEHNOLOGIA PULSE

Datorita noii generatii de motoare in trei trepte controlate cu ajutorul unui sistem electronic sofisticat, am realizat un nou mod de spalare ce simuleaza actiunea de spalare manuala in timpul etapei de spalare. Noul motor permite cuvei sa se miste cu o actiune de pulsatie. Aceasta actiune formata dintr-o rotatie parciala cu pauze, face ca spalarea delicata sa fie una egală cu spalarea manuala. Acest sistem delicat de spalare se aplică tuturor programelor identificate cu acest simbol .

PROGRAM SPECIAL PENTRU MATASE

Aceasta masina de spalat are un program pentru spalarea tesaturilor delicate din matase si a tesaturilor care necesita spalare manuala. Programul are o temperatura maxima de 30°C si se incheie cu 3 clatiri si fara centrifugare finala.



PROGRAM ZA VOLNO "WOOLMARK"

To je program, ki ga je potrdil WOOLMARK, in ki omogoča temeljito pranje perila, ne da bi ga poškodoval. Tekom programa se izmenjujejo faze aktivnosti in premorov pri temperaturi do 40°C, zaključi pa se s 3 izpiranji in kratkotrajnim ozemanjem.

"A" WASH 59'

To je poseben program, ki omogoča zelo kakovostno pranje skladno z razredom "A" v bistveno krajšem času. Program je namenjen pranju manjše količine perila (do 3 kg) pri temperaturi 60°C, vključuje pa 2 izpiranji in centrifugiranje pri najvišji hitrosti.

HITRI PROGRAM

Če z gumbom za izbiranje programov izberete hitri program, lahko s pomočjo tipke za določanje trajanja pranja izberete med 3 dolžinami programa - 14', 30' in 44'. Več podatkov o teh programih boste našli v razpredelnici programov. Če izberete hitri program, priporočamo, da odmerite le 20% od običajno priporočene količine detergenta.

PROGRAMUL WOOLMARK

Acest program special, certificat de WOOLMARK, permite spalarea tesaturilor din lână, fără deteriorarea acestora.

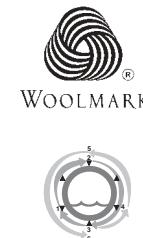
Programul cuprinde etape alternative de activitate și pauza, la o temperatură maximă de 40°C și se încheie cu 3 clatiri și o centrifugare scurtă.

"A" SPALARE 59'

Acest program a fost special realizat pentru a menține calitatea performanțelor de spalare caracteristice clasei "A" și pentru a reduce durata de spalare. Programul este destinat pentru o încarcare de maximum 3 kg, la o temperatură de 60°C care se încheie cu 2 clatiri și o centrifugare la viteza ridicată.

PROGRAM RAPID

Prin selectarea programului rapid cu ajutorul butonului pentru programe și prin utilizarea butonului „DURATA DE SPALARE” se poate alege 3 duri diferite ale programului: 14', 30' și 44'. Pentru mai multe detalii cu privire la aceste programe, va rugam sa cititi tabelul cu programe. Când selectati programul rapid, dorim sa va atragem atentia asupra faptului ca trebuie sa utilizati numai 20% din cantitatea de detergent recomandata pe ambalajul detergentului.



A 59'

Rapid Wash 14'-30'-44'

9. POGLAVJE

PREDALČEK ZA PRALNA SREDSTVA

Predalček za pralna sredstva je razdeljen na tri predelke:

- prvi, "1", je namenjen detergentu za predpranje;
- v predelek, označen s simbolom ☀, odmerite posebne dodatke - mehčalec, škrob, dišave ipd.
- predelek, označen s številko "2", je namenjen detergentu za glavno pranje;

Če uporabljate tekoči detergent, vstavite priloženo posodico za uporabo tekočega detergenta v predelek "2". To zagotavlja, da bo detergent odmeril v boben v pravem trenutku. To posodico vstavite tudi v primeru, da želite s pomočjo programa 'Izpiranje' s pomočjo belila odstraniti madeže s perila.

OPOMBA!
ČE UPORABLJATE DETERGENTE, KI SE TEŽKO DOZIRajo V BOBEN, PRIPOROČAMO, DA UPORABITE POSEBNO POSODICO, V KATERO ODMERITE DETERGENT IN JO POLOŽITE V BOBEN DIREKTNO MED PERILO.

OPOMBA!
V PREDELEK, OZNAČEN S SIMBOLOM ☀, ODMERITE SAMO TEKOČE DODATKE! Stroj bo pri vseh programih te dodatke v pravem trenutku, ob zadnjem izpiranju, samodejno doziral v stroj.

CAPITOLUL 9

CASETA DE DETERGENTI

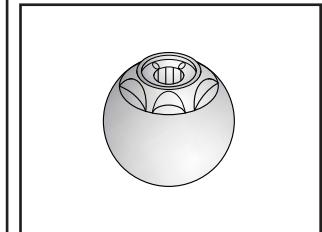
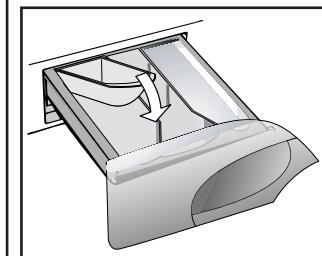
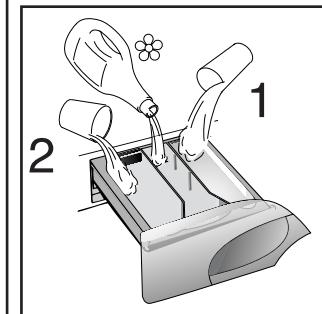
Casetă de detergenti este impartita in 3 compartimente:

- Compartimentul 1 - detergent pentru ciclul de prespalare
- Compartimentul ☀ - este pentru aditivi speciali, balsamuri, parfumuri, inalbitori, etc.
- Compartimentul 2 - detergent pentru ciclul principal de spalare.

Daca e folosit detergent lichid va rugam folositi containerul special ce se introduce in compartimentul 2 al casetei. Acesta asigura ca detergentul lichid sa patrunda in tambur la momentul potrivit al ciclului de spalare. Aceeasi operatie trebuie sa o faceti cand folositi programul "Clatire".

IMPORTANT:
ANUMITI DETERGENTI SUNT GREU DE INDEPARTAT. DE ACEEA RECOMANDAM FOLOSIREA UNUI DISPENSER SPECIAL CE VA FI PLASAT IN TAMBUR.

ATENȚIE: FOLOSITI PRODUSE LICHIDE NUMAI IN COMPARTIMENTUL ☀. MASINA E PROGRAMATA SA FOLOSEASCA AUTOMAT ADITIVII ÎN TIMPUL ULTIMEI FAZE A CLATIRII PENTRU TOATE CICLURILE DE SPALARE.



10. POGLAVJEPRIPIRAVA PERILA
NA PRANJE

OPOZORILO!
**PRIPOROČAMO, DA
IZKLOPITE CENTRIFUGO,
KADAR V PRALNEM
STROJU PERETE MANJŠE
PREPROGE, POSTELJNA
PREGRINJALA ALI TEŽJA
OBLAČILA.**

V pralnem stroju smete prati le taka volnena oblačila in perilo, pri katerih je na etiketi z navodili za vzdrževanje navedeno "**MOŽNO PRANJE
V PRALNEM STROJU**".

OPOZORILO:
Pred začetkom pranja razvrstite perilo in vsak kos posebej skrbno preglejte, kar velja še posebej za žepe, ter istočasno naredite oziroma preglejte še naslednje:

- če na oz. v perilu, ki ga želite oprati ni kovinskih predmetov kot npr. priponk, varnostnih zaponk, kovancev ipd.),
- zapnite gumbe na posteljnini, zaprite zadre, sponke, stiskalce in podobno, zavežite pasove in dolge trakove na haljah,
- z zaves odstranite drsnike, skrbno preglejte etikete na perilu,
- če med razvrščanjem opazite na posameznih kosihi perila madeže, jih odstranite pred pričetkom pranja s posebnimi detergenti za odstranjevanje madežev.

CAPITOLUL 10PRODUSUL**ATENTIE:**

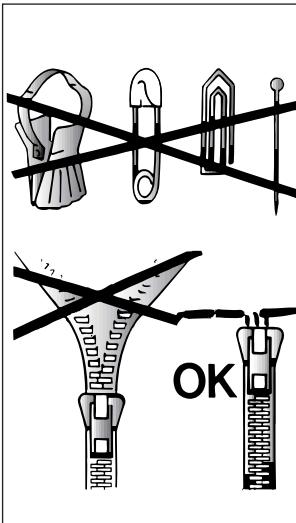
Daca trebuie spalte covoare, cuverturi sau alte lucruri grele este bine sa nu se centrifugheze.

Lucrurile din lana, pentru a putea fi spalte in masina trebuie sa poarte eticheta "Pot fi spalte in masina de spalat".



ATENTIE:
La selectarea articolelor trebuie avut in vedere ca:

- rufelete sa nu aiba obiecte metalice (de exemplu brose, ace de siguranta, ace, monede etc.)
- nasturii fetelor de perna si fermoarele sa fie inchise, curelele sa fie prinse;
- sustinatorii perdelelor trebuie scosi;
- etichetele de pe tesaturi sa fie citite cu atentie;
- petele rezistente sa fie indepartate inainte de spalare, cu ajutorul unui produs special pentru inlaturarea petelor.

**11. POGLAVJE**NEKAJ KORISTNIH
NASVETOV

V nadaljevanju vam navajamo nekaj koristnih, da boste lahko vaš pralni stroj uporabljali dobro, varčno in v skladu z varovanjem okolja.

**PRIPOROČENA KOLIČINA
PERILA**

Če želite preprečiti nepotrebno trošenje energije, vode in pralnih sredstev, priporočamo, da perete poln stroj perila, vendar pa ne prekoracite predpisanih največjih količin. Pri pranju polnega stroja perila boste prihranili do 50% energije.

**KDAJ JE PREDPRANJE V
RESNICI POTREBNO?**

Predpranje je potrebno samo takrat, kadar je perilo res zelo umazano. Če opustite predpranje, kadar perilo ni zelo umazano, zmanjšate porabo pralnih sredstev, časa, vode in od 5 do 15% energije.

**JE PRANJE PRI VISOKIH
TEMPERATURAH NUJNO?**

Uporaba belih in sredstev za odstranjevanje madežev zmanjšuje potrebo po pranju pri visokih temperaturah. S pranjem pri temperaturi 60°C lahko prihranite do 50% energije.

CAPITOLUL 11SFATURI PENTRU
UTILIZATORI

Scute sugestii pentru utilizarea propriului aparat electrocasnic protejand mediul si cu maxima economie.

**INCARCAREA MASINII DE
SPALAT LA MAXIMUM**

Economisiti energie, apa, detergent si timp prin utilizarea incarcaturii maxime recomandate. Economisiti pina la 50% energie prin efectuarea unei spalari cu incarcatura la capacitate maxima, comparativ cu 2 spalari cu incarcatura la jumata.

**CAND E CU ADEVARAT
NECESARA PESPALAREA?**

Doar pentru rufelete foarte murdare! Economisiti energie intre 5 si 15% evitand selectarea optiunii de prespalare pentru rufelete normal murdare.

**CE TEMPERATURA DE SPALARE
TREBUIE SELECTIONATA?**

Tratati petele cu solutii de scoatere a lor inainte de spalare pentru a reduce necesitatea spalarii la temperaturi de peste 60°C. Economisiti pina la 50% energie folosind un program de spalare de 60°C.

PRANJE**PRILAGODLJIVA ZMOGLJIVOST POLNjenja**

Ta pralni stroj avtomatsko prilagodi nivo vode vrsti in količini v stroj vloženega perila. Ta sistem omogoča, da pranje prilagodite svojim željam in potrebam, obenem pa ustrezeno zmanjšate tako porabo vode, energije in detergenta. Prilagodljiva zmogljivost zmanjšuje porabe energije in občutno skrajšuje trajanje pranja.

PRIMER:

Priporočamo, da vložite zelo občutljivo perilo v posebno mrežasto vrečko in šele nato v stroj.

Ce želite oprati zelo umazano perilo iz bombaža (trdrovratne madeže) odstranite prej s pomočjo ustreznega sredstva za odstranjevanje madežev).

Pranje polnega stroja frotirastih brisač ipd. odsvetujemo, ker frotir vpija veliko vode in bi bilo perilo v stroju pretežko.

- Odprite predalček za pralna sredstva.

- V predelek 2 odmerite 120 g detergenta.

- V predelek  vlijte približno 50 cc enega od dodatkov za opremljenitev perila npr. mehčalec, škrob ali pa dišave.

- Zaprite predalček za pralna sredstva.

SPALAREA**CAPACITATE VARIABILA**

Aceasta masina de spalat isi adapteaza automat nivelul apei in functie de tipul si cantitatea rufelor spalate. Este posibila si "personalizarea" spalarilor pentru a reduce consumul de energie. Acest sistem ofera o scadere a consumului de energie electrica si o reducere a timpului de spalare.

EXEMPLU:

Pentru tesaturile extrem de delicate va sfatuim sa folositi o plasa.

Sa presupunem ca spalam BUMBAC foarte murdar (petele rezistente trebuie scoase cu o solutie speciala).

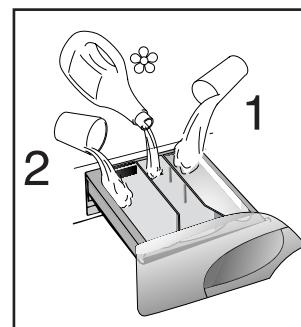
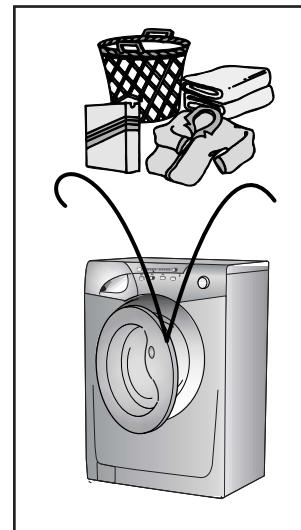
Este recomandabil sa nu spalati o incarcatura facuta in intregime din materiale ca cel al prosoapelor, care absorb o cantitate mare de apa si devin prea grele.

- Deschideti caseta de detergenti.

- Puneti 120 gr. de detergent in compartimentul 2.

- Puneti 50 ml de aditivi in compartimentul .

- Inchideti caseta de detergenti.



- Prepričajte se, da je pipa za dotok vode odprtta.

- Preverite, da je cev za odtok vode pravilno nameščena.

IZBIRANJE PROGRAMOV

Upoštevajte navodila v razpredelnici programov in izberite najustreznejši program. Obrnite gumb programatorja na izbrani program.

Na prikazovalniku so vidne nastavitev za izbrani program.

Po potrebi prilagodite temperature pranja.

Po potrebi izberite opcije s pomočjo ustreznih tipk.

Nato pritisnite na tipko START; stroj začne izvajati program.

Gumb programatorja se med izvajanjem programa ne obrača.

Opozorilo: Ce med delovanjem stroja zmanjka električne energije, se izbrani program shran v spomin in ko je stroj spet pod napetostjo, nadaljuje izvajanjem programa.

- Ko je program zaključen, se na prikazovalniku prikaže napis "End" (Konec).

- Ko je program zaključen, počakajte pribl. 2 minuti, da se sprosti zapah vrat.

- Izklopite stroj z obračanjem gumba programatorja na OFF.

- Odprite vrata stroja in poberte perilo iz bobna.

PRED IZBIRO PROGRAMA ZA PRANJE POSAMEZNIH VRST PERILA PREGLEJTE RAZPREDELNIČO PROGRAMOV TER UPOŠTEVAJTE ZGORAJ NAVEDENI VRSTNI RED OPRAVIL.

- Asigurati-vă ca robinetul de apă e deschis.

- Asigurati-vă ca furtunul de evacuare este la locul lui.

SELECTAREA PROGRAMULUI

Rotiti butonul de selectie programe la programul dorit.

Po afisaj vor aparea setarile pentru programul selectat.

Daca este nevoie,ajustati temperatura de spalare.

Apasati butonul pentru selectarea optiunilor (daca este nevoie)

Apasati butonul START. Masina incepe programul selectat.

Butonul de selectie programe nu se deplaseaza pe toata durata programului, pana la final.

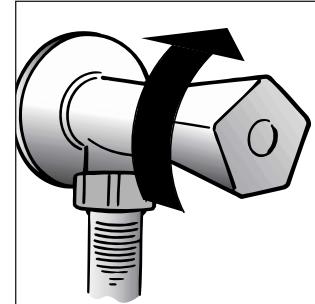
ATENTIE: Daca apare o intrerupere a alimentarii cu energie electrica, masina memoreaza programul si cand currentul este repornit, continua de unde a ramas.

- Dupa ce programul s-a incheiat, pe afisaj va aparea mesajul "End" (finalizare).

- Cand se termina programul asteptati ca usa sa se deblocheze (aproximativ 2 minute de cand se termina programul).

- Opriti masini rotind butonul de selectie a programelor pe pozitia OFF.

- Deschideti usa si scoateti rufelete.



12. POGLAVJE**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE STROJA**

Ohišje pralnega stroja obrišite vedno le z vlažno kropo. Ohišja stroja ne smete čistiti z abrazivnimi – jedkimi čistili, alkoholom in/ali topili.

Vzdrževanje stroja je zelo enostavno, pomembno pa je, da redno čistite naslednje dele:

- predalček za detergent,
- filter, oziroma, da pripravite stroj v primeru:
- selitve ali daljšega mirovanja.

ČIŠČENJE PREDALČKA ZA DETERGENT

Čeprav ni nujno, pa priporočamo, da občasno očistite predalček za pralna sredstva, saj se v njem sčasoma naberejo ostanki le-teh.

- Predalček previdno izvlecite iz stroja.
- Predalček nato sperite pod tekočo vodo.

Po končanem čiščenju ga ponovno vstavite v ohišje stroja in ga potisnite nazaj v stroj.

CAPITOLUL 12**CURATAREA SI INTRETINEREA APARATULUI**

Nu folositi niciodata produse abrazive, alcool si/sau diluant; pentru spalarea exteriorului masinii e suficiente o cirpa umeda.

Masina necesita un minimum de operatii de curatare:

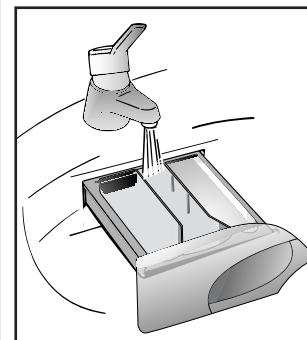
- curatarea casetei de detergenti
- curatarea filtrului
- mutarea masinii sau lungi perioade de neutilizare

**CURATAREA CASETEI DE DETERGENTI**

Desi nu este absolut necesar, este bine ca periodic sa se curete compartimentele pentru detergent, inhalitor si aditivi.

Se extrage caseta si se spala tot continutul sub jet de apa.

Apoi se introduce la loc in locasul sau.

**ČIŠČENJE FILTRA**

Pralni stroj ima vgrajen filter, ki zadrži vse večje delce (npr. kovance, gume ipd.), ki bi lahko preprečili izčrpavanje vode. Priporočamo, da filter občasno očistite in sicer takole:

- Odprite pokrov.
- Samo nekateri modeli: Izvlecite gibljivo cev, odstranite čep in odtočite vodo v posodo.
- Preden izvlecete filter, pod pokrovček filtra položite vpojno brisačo, saj se v črpalki običajno nahaja malo vode.
- Primite filter za ročaj in ga obrnite v smeri nasprotni od gibanja urinih kazalcev tako, da bo stal ročaj navpično.
- Izvlecite filter in ga očistite.
- Po končanem čiščenju filter ponovno vstavite v stroj. Pri namestitvi bodite pozorni na mali zatič, ki je na notranji strani oboda odprtine filtra. Filter in okrasno podnožje namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot ste ga sneli.
- Rotiti filtrul în sens antiorar până la oprirea în poziție verticală.
- Extrageți filtrul și curătați-l.
- Apoi observați crestatura și remontați filtrul, urmand în sens invers toate operațiile descrise anterior.

MUTAREA MASINII SAU LUNGI PERIOADE DE NEUTILIZARE

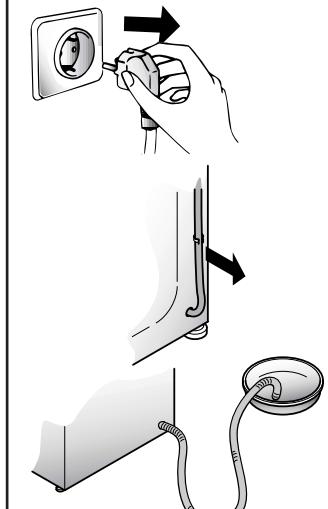
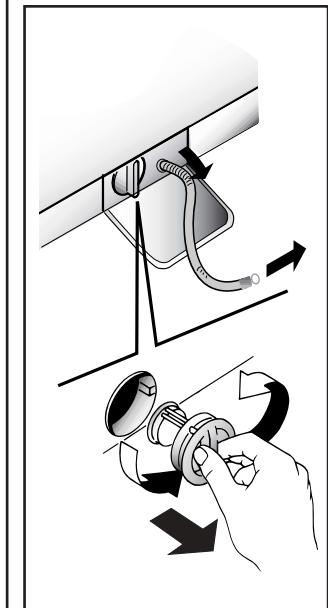
Ce bi se mogače selili ali pa bi morali stroj za daljše obdobje postaviti v neogrevan prostor, morate iz stroja in cevi iztakiti vsa voda. Najprej iztaknite vtikač iz vtičnice, nato pa iztaknite še odtočno cev iz objemke na hrbitni strani stroja. Pripravite si ustrezno posodo in nato upognite cev navzdol ter počakajte, da iz nje izteče vsa voda.

Cev nato namestite nazaj v objemko. Postopek ponovite tudi s cevjo za dotok vode.

La final se repeta operatia in sens invers.

CURATAREA FILTRULUI

Masina de spalat este dotata cu un filtru special care retine reziduurile mai mari care ar putea bloca tubul de evacuare a apei (monede, nasturi, etc.) care pot fi usor recuperate. Acest filtru se curata astfel:



13. POGLAVJE

MOTNJA	MOREBITNI VZROK	KAKO JO ODPRAVITE
1. Stroj ne deluje na nobenem programu	Stroja niste priključili na električno omrežje	Vtaknite vtič v vtičnico
	Stroja niste vklopili	Pritisnite tipko vklop/izklop
	Ni električne napestosti	Preverite
	Varovalka je pregorela	Preverite
	Vrata stroja so odprta	Zaprite vrata stroja
2. Voda ne priteka v stroj	Preglejte vzroke pod točko 1	Preverite
	Pipo za dotok vode je zaprt	Odprite pipo za dotok vode
	Gumb programatorja ni pravilno nastavljen	Gumb programatorja naravnajte točno na ustrezni program
3. Stroj ne izčrpava vode	Odtočna cev je zvitá ali upognjena	Zravnajte odtočno cev
	V filtru so tujki	Preglejte filter
4. Na tleh okrog stroja je voda	Pri tesnilu med pipo in odtočno cevjo uhaja voda	Zamenjajte tesnilo in dobro privijte cev na pipo
5. Centrifuga se ne vključi	Stroj še ni izčrpal vode	Počakajte nekaj trenutkov in stroj bo vodo izčrpal
	Vključena je tipka "izklop centrifuge" – vgrajena je samo pri nekaterih modelih	Izklopite tipko ali obrnite gumb za nastavitev vrtljajev centrifuge
6. Stroj med centrifugiranjem močno vibrira	Stroj ne stoji popolnoma vodoravno	Izravnajte stroj z regulirnimi nogicami
	Transportne zaščite niste odstranili	Odstranite trnsportno zaščito
	Perilo v stroju ni enakomerno razporejeno	Perilo v bobnu enakomerno porazdelite
7. Prikazana je koda 0, 1, 5, 7, 8, 9.	-	Pokličite pooblaščeni servis.
8. Prikazana je koda 2.	Voda ne priteka v stroj.	Preverite, da ni zmanjkal vode.
9. Prikazana je koda 3.	Stroj ne izčrpava vode.	Preverite odtočno cev.
10. Prikazana je koda 4.	V stroju je preveč vode.	Zaprite pipo za vodo. Pokličite pooblaščeni servis.

Opozorilo!

1. Pranje z ekološkimi detergenti brez fosfatov lahko povzroči naslednje stranske učinke:
- Voda, ki med izpiranjem izteka iz stroja, lahko izgleda zaradi prisotnosti zeolitov motna, vendar pa to ne vpliva na kakovost izpiranja.
 - Zeoliti, ki se po končanem pranju pojavijo na perlu kot bel prah ne prodrejo v tkanine in tudi ne vplivajo na obstojnost barv.
 - Če se voda med zadnjim izpiranjem peni, to še ne pomeni, da ni dobro izplaknjeno.
 - Aktivne anione, ki so prisotni v detergentih brez fosfatov, voda le stežka izpere iz perila, zato se voda peni tudi pri minimalnih ostankih teh učinkovin.
 - Tudi nadaljnja izpiranja v takih primerih stanja ne izboljšajo.

2. Če opazite motnjo v delovanju vašega pralnega stroja, najprej s pomočjo zgoraj podanih navodil poskusite sami odpraviti nepravilnost. Šele če vam to ne uspe, poiščite pomoč pri najbližjem pooblaščenem servisu Hoover.

Za morebitne tiskovne napake se opravljajo! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki ne bodo bistveno spremenile lastnosti proizvoda. Vse pravice pridelane. Noben del te izdaje ne sme biti reproduciran ali prepisan v kakrškoli obliki oz. na kakrškoli način bodisi mehansko, s fotokopiranjem ali kako drugače, brez privojenja lastnikov avtorskih pravic.

CAPITOLUL 13

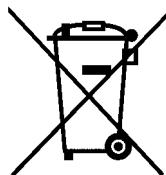
PROBLEMA	CAUZA	REMEDIU
1. Nu functioneaza la niciun program	Stekerul nu este introdus in priza	Introduceti stekerul
	Intrerupatorul general nu este apasat	Apasati interrupatorul general
	Nu exista energie electrica	Verificati
	Sigurante defecte	Verificati
	Hubloul deschis	Inchideti hubloul
2. Nu trage apa	Vezi cauzele 1	Verificati
	Robinetul de apa inchis	Deschideti robinetul de apa
	Selectoarul de programe nu este corect pozitionat	Posizionati in mod corect selectoarul de programe
3. Nu evacueaza apa	Tubul de evacuare indoit	Indreptati tubul de evacuare
	Prezenta corpuri straine in filtru	Verificati filtrul
4. Prezenta apei pe pardoseala in jurul masinii	Pierdere garniturii puse intre robinet si tubul de admisie a apei	Inlocuiti garnituras strane bine
5. Nu centrifugheaza	Masina de spalat nu a evacuat inca apa	Asteptati cateva minute, pana ce masina evacueaza apa
	Butonul „Excludere centrifugare“ actionat (numai pentru unele modele)	Deconectati „excluderea centrifugarii“
6. Vibratii puternice in timpul centrifugarii	Masina de spalat nu este perfect echilibrata	Ajustati piciorusele reglabile
	Bridele de transport nu au fost inca inlaturate	Inlaturati bridele de transport
	Rufelete nu sunt incarcate uniform	Distribuiti rufelete in mod uniform
7. Afisajul arata erori 0,1,5,7,8,9	–	Chemati service-ul.
8. Afisajul arata eroarea 2.	Nu este umpluta cu apa.	Verificati daca alimentarea cu apa este pornita.
9. Afisajul arata eroarea 3.	Nu pompeaza apa.	Verificati daca scurgerea este curata. Verificati sa nu fie indoiruri pe furtunul de evacuare.
10. Afisajul arata eroarea 4.	Masina este supraîncarcata cu apa.	Opriti alimentarea cu apa a masinii. Chemati service-ul.

Daca defectiunea persista contactati cel mai apropiat punct de service autorizat de Hoover.

1 Utilizarea produselor ecologice fara fosfati poate produce urmatoarele efecte:

- apa de clatire poate sa fie mai tulbare datorita zeolitilor aflati in suspensie. Acest lucru nu afecteaza calitatea clatirii
 - prezenta unei pudre albe (zeoliti) pe rufe la sfirsitul ciclului de spalare. Aceasta nu intra in tesatura si nu altereaza culorile
 - prezenta spumei in ultima apa de clatire nu indica in mod necesar o clatire neadecvata
 - agentii non-ionicci prezenti in compozitia detergentilor sunt adesea greu de inlaturat de pe rufe si, chiar in cantitati mici, pot produce cantitati importante de spuma
 - executarea mai multor cicluri de clatire in cazurile sus mentionate nu aduc nici un avantaj
- 2 Daca masina Dvs. nu functioneaza, inainte de a suna la punctele service Hoover faceti verificarile sus mentionate

Izdelek je označen skladno z evropsko direktivo 2002/96 o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje aparata. Simbol na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezen zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. Odstranjevanje mora biti opravljeno skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi tega izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deseurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-va că acest produs este eliminat în mod corect, contribuți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însotesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deseurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie facută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deseurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, va rugam să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deseurilor menajere sau magazinul de unde ati cumpărat produsul.



Za morebitne tiskovne napake se opravičujemo! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki ne bodo bistveno spremenile lastnosti proizvoda.

Producatorul isi declina orice responsabilitate in cazul unor greseli de tiparire in manualul de instructiuni. Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificarile corespunzatoare produsului, fara a schimba in mod esential caracteristicile lui .